

# ARENA

TEATRO

CALLE JERO  
de ESTEVE GRASSET



## **CALLEJERO (2<sup>a</sup> edición)** **de Esteve Graset**

**Música:** Pepe Manzanares

**Intervienen:** Enrique Martínez  
Ana Olivares  
Juan Pedro Romera  
Pepa Robles  
Elena Octavia  
Juan Mena  
Pepe Manzanares (violín)

**Fotografía:** Paco Salinas

**Escenografía:** Este Graset  
José Angel Navarro

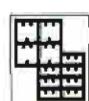
**Colaborador:** Miguel Belchi

**Documentación y  
relaciones públicas:** Manolo Robles

**Distribución:** Vicenta Hellín

**Dirección escénica:** Esteve Graset

**Colaboran:**

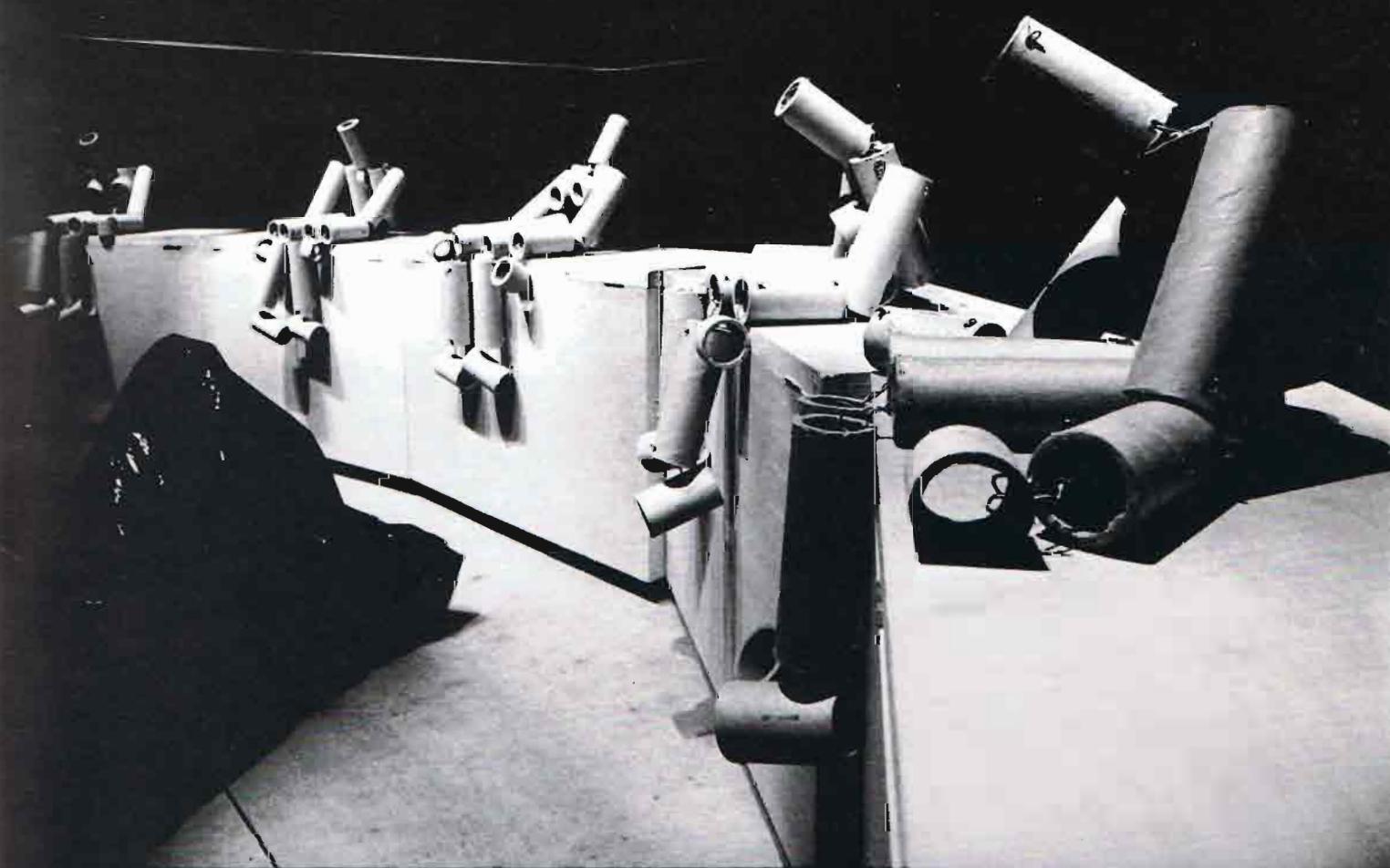


**Región de Murcia**  
Consejería de Cultura,  
Educación y Turismo



Área de Cultura y Educación del  
Ayuntamiento de Alcantarilla

# ARENA



**Callejero**

**de Esteve Graset**



## CALLEJERO

El teatro, el arte, para que sea auténtico, ha de ser una convención estética – consciente, como diría Meyerhold, o, si se quiere, inconsciente–. Pero no una convención homologada por mutuo consenso de todos aquellos que ostentan el reino de la verdad académica, sino una convención que surte libre, directamente de los pasillos oscuros de la mente creadora, entre los cuales tratamos de introducirnos, de perdernos sin plano ni guía para descubrir sensaciones que laten en nuestro interior sin apenas percibirlas. Los hechos se desarrollan según los cánones de la lógica de una manera lineal en las coordenadas reales de espacio y de tiempo. Sin embargo, cuando se almacenan en nuestro cerebro, adquieren dimensiones y formas nuevas, desarrollan una cronología y una lógica propias. «Callejero», el último montaje de ARENA TEATRO bajo la dirección de ESTEVE GRASET, nos transporta directamente a un mundo que existe a nuestro alrededor, un mundo que se desarrolla en cualquiera de nuestras ciudades, en las cloacas, en las fábricas, en las esquinas y en los callejones vacíos; un mundo, no obstante, interiorizado, primero, y creado, después, a través de imágenes superpuestas, contradictorias, absurdas que, elaboradas dramáticamente, recobran vida y originalidad propias.

Si en «Usos domésticos» encontrábamos todavía lazos de unión entre los personajes, diálogos o simplemente acciones conjuntas y compartidas, en «Callejero» desaparecen hasta el punto de que los personajes, convertidos en meros ejecutores que mueven, desplazan objetos; producen efectos rítmicos perfectamente sincronizados –como un instrumento más– con la música, con la partitura que no diferencia en su pentagrama las notas producidas por un violín y una flauta de los pasos mecánicos del actor o del aliento de los objetos. Suprimidos, en una palabra, como tales seres autónomos, los personajes, surge sin más ante nuestros ojos un universo nuevo en el cual la materia comienza a adquirir una dinámica independiente, a adueñarse impudicamente del escenario y, llegado el momento, a devorar a los personajes, a convulsionar el estado contemplativo del espectador.

Durante la representación se suceden sin interrupción, apenas con unos plásticos, unos papeles, unos cajones, estructuras arquitectónicas, esculturas en movimiento, donde a veces, como una naturaleza muerta, aparece también la figura humana, reducida a la sombra del paria, del autómata que pulula inconsciente entre los objetos que reproducen los entresijos de la ciudad o, lo que es lo mismo, las imágenes generadas por ellos: edificios, calles tendidas como la tela de araña cruzando la escena, maniquíes que contemplan inmóviles la situación, elevados a la categoría humana, balanceándose entre los cables que hacen levitar el mundo objetivo, real, mientras que, paradójicamente, los personajes de carne y hueso, tratando desesperadamente de librarse de la vorágine que los envuelve, de sobrevivir, son devorados por la materia, condenados al submundo que bulle entre las alcantarillas; obligados por un demiурgo a ser motor sordo del engranaje urdió en su contra para crear una perfecta fusión entre los elementos plásticos y los rítmicos, una síntesis acabada entre la escultura y la música, una estética que reivindica la danza como hilo conductor de la acción como catalizador del desarrollo escénico y la repetición minimalista como una metáfora del movimiento cíclico y recursivo de la existencia humana.



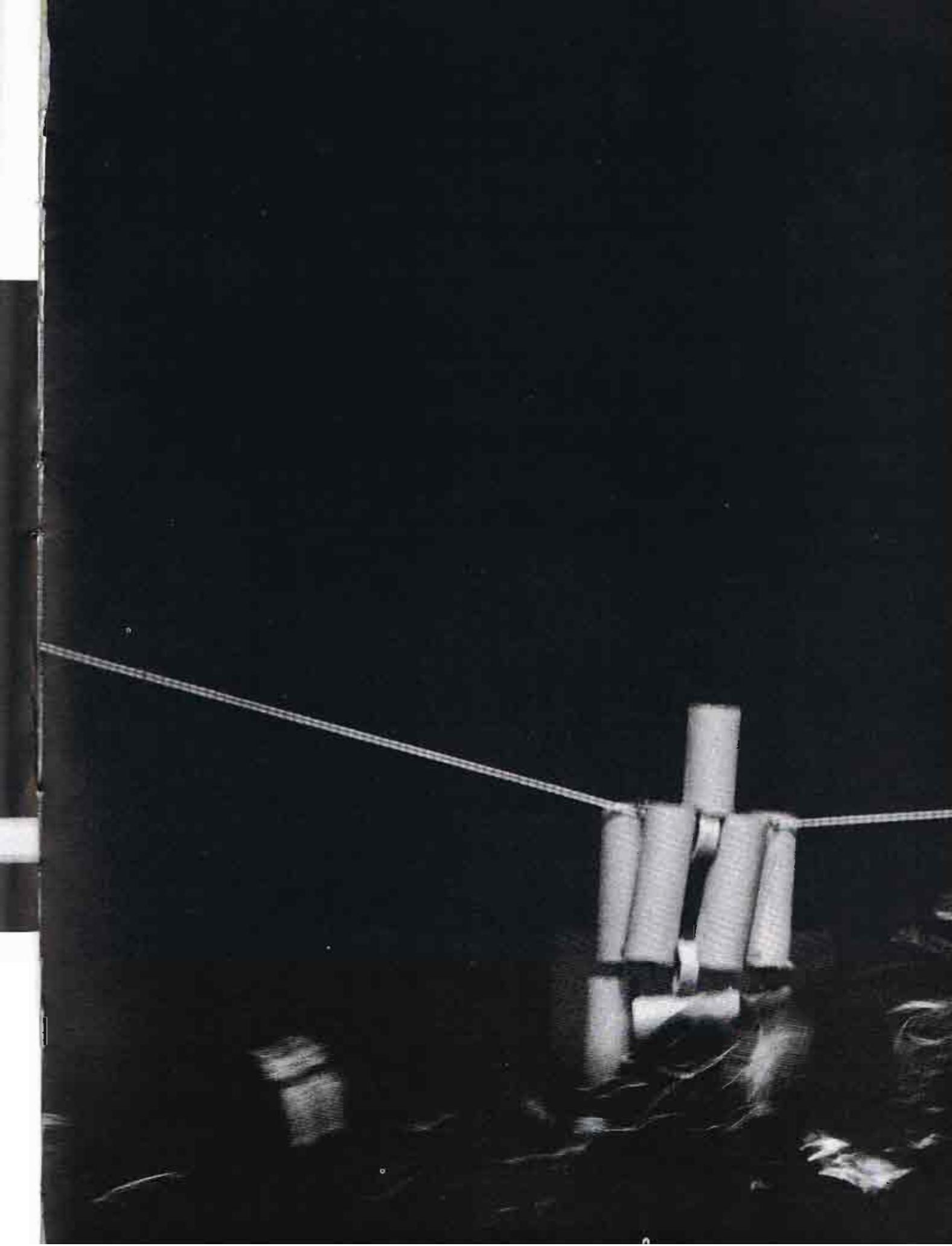
## STREET GUIDE

The convention as aesthetic-consciousness, as Meyerhold would say, is necessary to make authentic theatre-art; it may as well be unconsciousness. But never a confirmed convention of all there who show off the Kingdom of the academic truth, but a free convention boded of the dark passages of the creative mind, we try to introduce ourselves occurring them, to get lost without a guide map in order to discover sensations that beat inside us without hardly noticing them. Facts take place according to the rules of logic in a linear way in the coordinates of space and time. Nevertheless, when they store in our minds, they acquire new shapes and dimensions, they develop their own logic and cronology. «Street Guide», the last performance of ARENA TEATRO, under the direction of ESTEVE GRASET carries us away to a world that already exist all around us, a world that develops in any of our towns, os our sewers, factories, in the corners and empty allies, a world which is nevertheless, interiorized; first and recreated, afterwards through superposed, contradictory, absurd images, which dramatically elaborated make up for their own life and originality.

If we would still find in «Domestic Uses» links between characters, dialogues or simply combined and comparted actions, in «Street Guide» all this disappears to the point that the characters, become mere executors that move, change the place of the objects; they produce rhythymcal effects which are perfectly sincronized-as an instrument more-with music, whose score does not distinguish in its stame the notes produced by a violin and a flute and the mechanic steps of the actor or of the breathe of the objects. Supressed the characters as autonomic characters, appears a new world where matter acquieres an independent dinamism, and takes possessions of the stage, and even when the time has come gobbles up the characters, convulses the contemplative state of the spectator.

A succession of plastic, papers, boxes, architectonical structures, movable sculptures, where from time to time, appears, as a dead nature the human figure as a mere shadow of an outcast, of the automat that unconscionsly walks among the objects that all the ins and outs of the town produce, or its images: buildings, streets designed as a spider's web crossing the stage, still puppets that watch the scene, raised the human rank, balancing among the cables that provoke the levitation of the objective real world, while, the flesh and blood characters, are trying desperately to free themselves from the vortex that surrounds them, to survive they are gobbled up by the matter, condenamed to the underground world of the sewers; they are caught up in the machinery warped against them to create a perfect fussion between the plastic and rythmic elements a finished synthesis between sculpture and music, we are dealing with an aesthetic that revindicates dance as the conductor thread of the action as a catalyzt of the development int he stage and the minimalistic repetition as a metaphor of the ciclical movement of the human existence.

Ginés Bayonas







?

.....

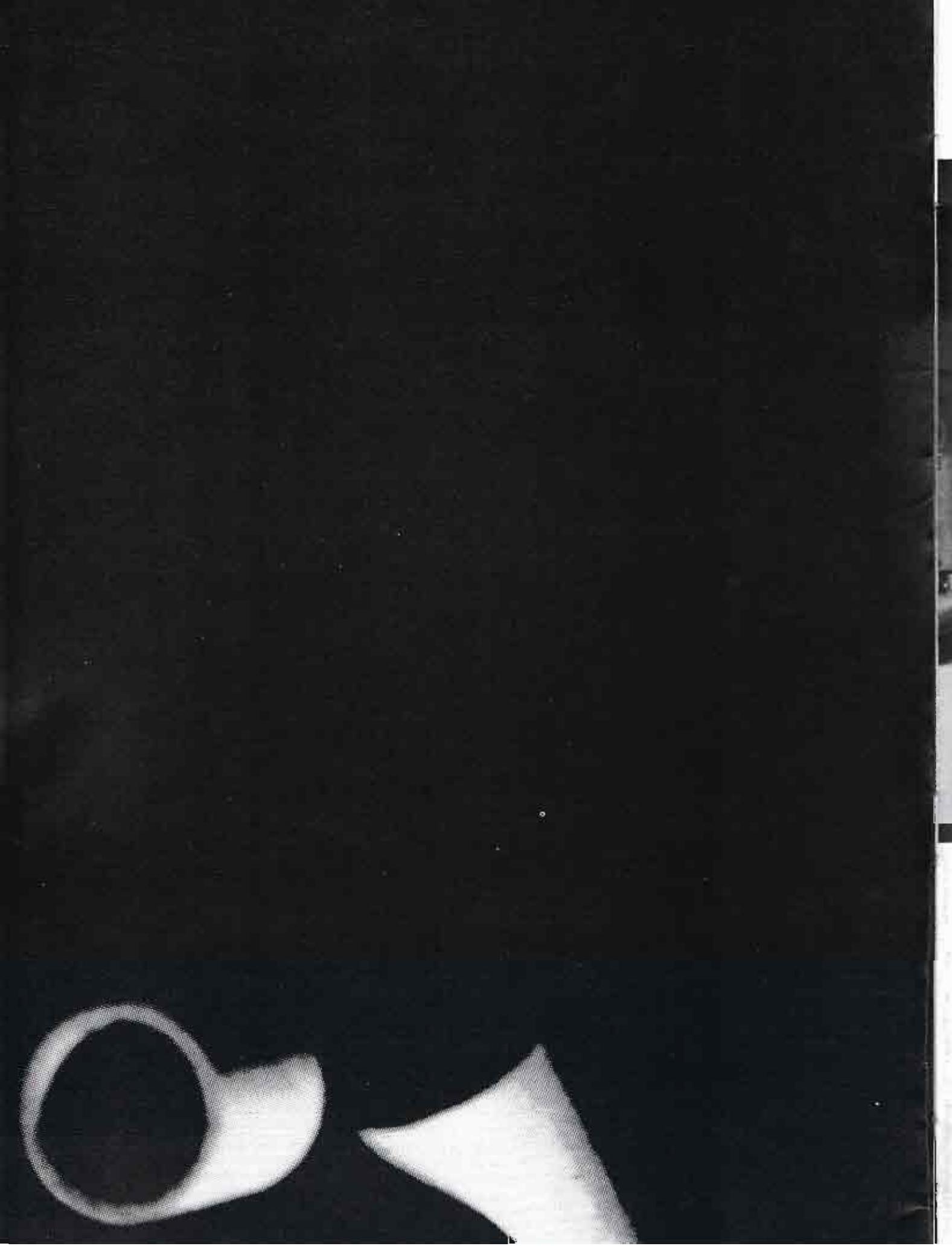


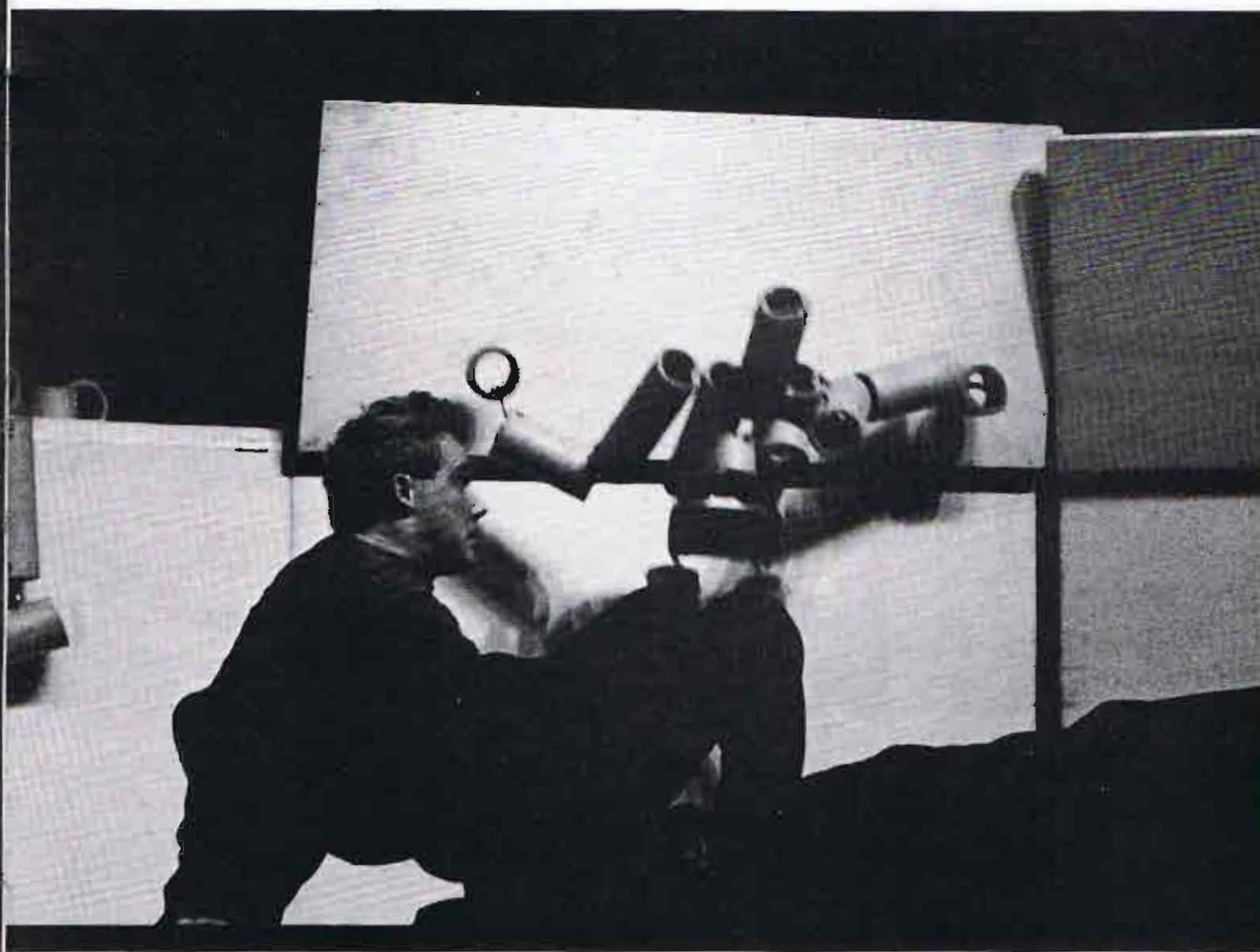


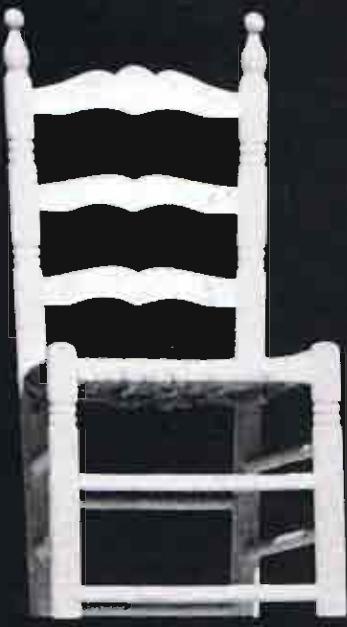




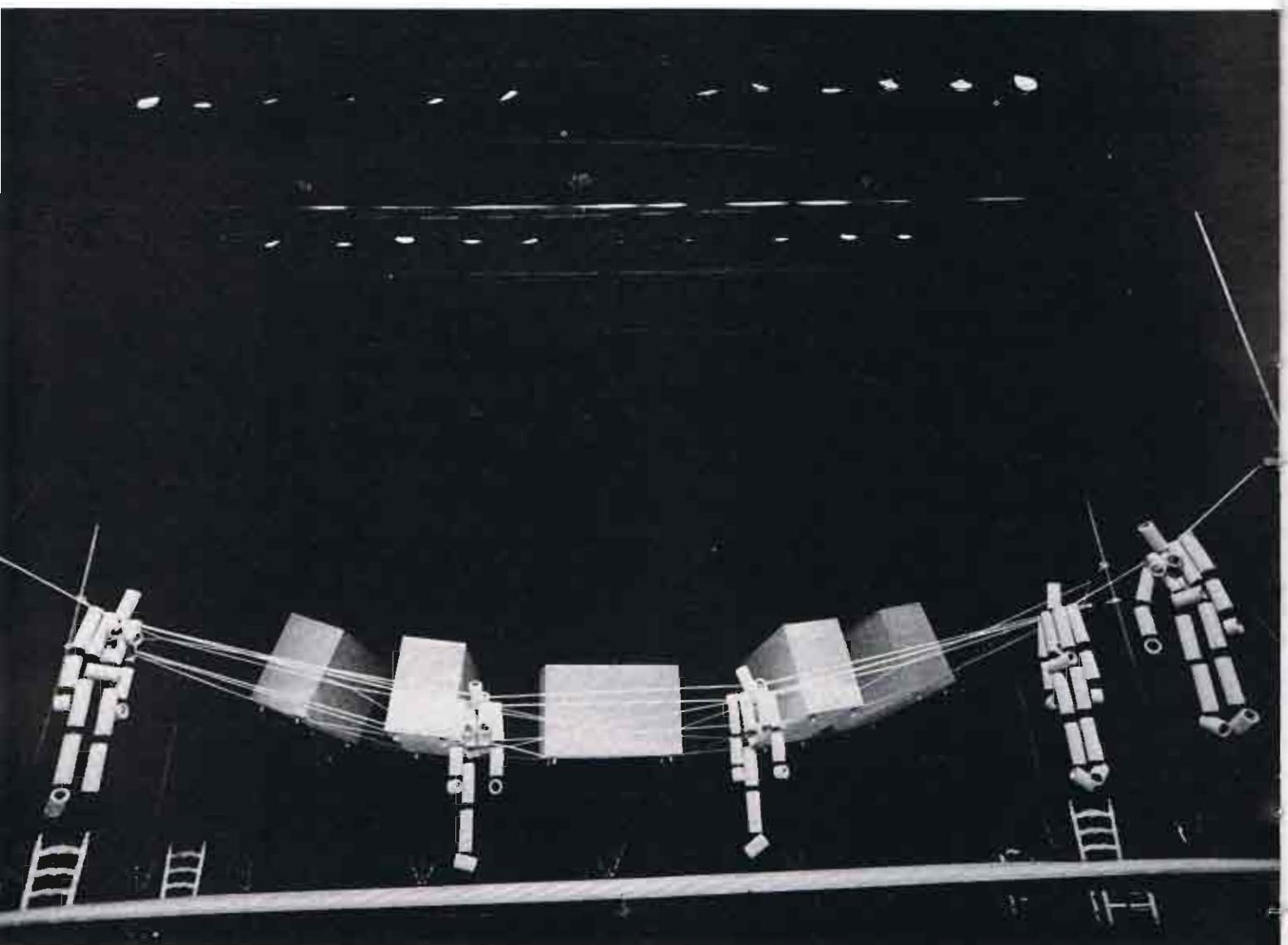












# **Textos de Callejero**



*Lodged in a room in a forgotten street  
the only sanitation a hole in the floor  
bottle of wine  
wife singing in whatever pub  
"ramblings and sleeplessness" from desire  
I fabricate the necessary city  
my own actions and those of others  
I quote from memory the inadequacies  
documentations!  
The first mouthfuls awaken perception  
the last herald vomiting, conscious  
towards the coming and going of open dreams  
the city dances as it ought to dance forever  
documentation!*

*Sit down on this iron bed, contemplate the drawings you scratched on the plaster wall and remember what you intended to say, what you intended to do. You felt imprisoned, in spite of knowing that door was open. You preferred to remain and once again, as always, to beat your head against the wall, to draw and, at the same time, to recite to yourself that discourse on terror. And you, who wished to create the feeling of terror, rather than talk about terror, now you stage the atmospheric phenomena of terror. In this frenzy of pacing about your room, of stabbing against the wall, not only did you let your feet get cold but you broke the points of all your pencils. They thought you were mad. In fact, they knew you were mad. They put you in a straight-jacket. Once again you experienced electric shocks. And now, motionless, with your brain numbed, you stare at the criss-cross pattern of pencil strokes on the plaster. You stare at them and you will stare at them for ever. Because you know that there is all that must be.*

*On bloodstained needles, mangled flesh, a host of dead feelings I throw myself from the balcony, as they all do and everything...*

*I know, yes I know. In the morning, the asphalt will be clean, free of pieces of skull, free of waste matter, everything prepared for the faint sound of genuine leather shoes.*

Alojado en un cuarto de la calle perdida  
agujero en el suelo como único sanitario  
botella de vino  
esposa cantando en cualquier pup  
"caminatas e insomios" (Luis Ramírez) del deseo  
invento la ciudad necesaria  
los actos propios y ajenos  
cito de memoria las insuficiencias  
¡documentación!  
los primeros tragos despiertan la clarividencia  
los últimos preludian vómitos con sentido  
hacia el vaivén de sueños abiertos  
la ciudad baila como debería bailar siempre  
¡documentación!

Siéntate en esta cama de hierro, contempla los dibujos que rayaste sobre la pared de yeso y recuerda qué querías decir, qué querías hacer. Te sentías encerrado, a pesar de saber que tenías la puerta abierta. Preferiste quedarte y otra vez, como siempre, golpear tu cabeza contra la pared, dibujar, y al mismo tiempo recitar para ti aquella conferencia sobre el terror. Y tú, que quisiste hacer sentir el terror en lugar de hablar sobre el terror, ahora escenificas los fenómenos atmosféricos del terror. En este frenesí de caminatas por tu cuarto, de puyazos sobre la pared, no sólo helaste tus pies descalzos, rompiste la punta de todos tus lápices. Creyeron que estabas loco. De hecho, sabían que estabas loco. Te enfundaron la camisa de fuerza. Supiste otra vez de la electrocución. Y ahora, inmóvil, con el cerebro paralizado, miras estos trazos surcados en el yeso. Los miras y los mirarás siempre. Porque sabes que allí está todo lo que debe estar.

Sobre agujas ensangrentadas, carne destrozada, manadas de sentimientos muertos, me tiro por el balcón como hacen todos y todo...

Ya lo sé, sí ya lo sé. Por la mañana el asfalto estará limpio, sin cráneos, sin basura, todo preparado para el tenue sonido zapatos cuero legítimo.

José María.

*There was a time when all the houses in the city contained dozens of bureaus  
a year later not a single house contained  
a single bureau, sir.*

*Only José María*

*keen hunter*

*owner of a single - barrelled shotgun  
didn't succumb to the bureau - selling fever.*

*José María, keen hunter*

*of whom wars known no other activity  
burnt his bureaus, sir.*

*He burnt everything*

*I am burning everything, he said  
everything, he said.*

*I am burning everything  
not only bureaus*

*I am burning everything, he said  
everything, he said.*

*José María didn't sell a single bureau, sir  
he burnt them all, sir*

*I am burning everything, he said  
everything, he said.*

*The store needs all the available wood, he said all the wood, he said.*

*I am burning everything, he said*

*I chop the wood with well - sharpened tools*

*I put it into the store*

*and so everything burns, sir, he said.*

*When the burean - selling fever died down,*

*José María, sir, didn't possess a single bureau, sir  
no-one possessed a single bureau sir*

*I'm talking about a city empty of bureaus, sir.*

*A year after the bureau - selling fever came to an end  
unexpectedly the bureau - buying fever occurred, sir.*

José María.

Hubo una época en la que todas las casas de la ciudad  
albergaban docenas de cómodas  
un año después ninguna casa de la ciudad albergaba ya  
cómoda alguna, señor.

Sólo José María  
cozador aficionado

propietario de una escopeta de cañón único  
no sucumbió a la fiebre de la venta de la cómoda.

José María cazador aficionado  
del que no se conocía ninguna otra actividad  
quemaba sus cómodas, señor.

Lo quemaba todo  
yo lo quemo todo, decía  
todo, decía.

Lo quemo todo  
no sólo cómodas  
lo quemo todo, decía  
todo, decía.

José María no vendió ni una sola cómoda, señor  
las quemó todas, señor.

Yo lo quemo todo, decía  
todo, decía.

La estufa precisa de toda la madera disponible, decía  
de toda la madera, decía.

Lo quemo todo, decía  
con herramientas bien afiladas troceo la madera  
la introduzco dentro de la estufa  
y allí se quema todo, señor, decía.

Cuando la fiebre de la venta de la cómoda pasó,  
José María, señor, no disponía ya de ninguna cómoda, señor  
nadie disponía ya de ninguna cómoda, señor  
le estoy hablando de una ciudad sin cómodas, señor.

Un año después de extinguida la fiebre de la venta de la cómoda  
inesperadamente llegó la fiebre de la compra de la cómoda, señor

*Those who had sold bureaus, now bought them  
bought bureaus which were replicas of those they had sold  
bureaus of inferior wood, now  
bureaus of poorer quality now.*

*Everyone bought new bureaus replicas of the old  
only José María didn't buy new bureaus replicas of the old  
bureaus of inferior wood now, bureaus of poorer quality now  
José María alone was burning, sir  
I alone am burning, he said  
he couldn't be bothered with buying, sir  
only with burning.*

*As well as during the bureau - selling fever  
as during the bureau - buying fever  
there was an incalculable trade in bureaus  
a trade, let me say, in madness  
an insufferable, intolerable bureau - trade  
Every street crammed with bureaus  
bureaus being lowered from balconies  
always bound in coarse rope  
wrapped in blankets to avoid scratches*

*Some ropes were rotten and broke, as a consequence  
many bureaus met their end on the asphalt.*

*The bureau fever  
during the bureau fever, the bureau selling  
the trade in bureaus wrapped in blankets choked the streets  
bureaus which were always transported by vehicle  
all kinds of vehicles*

*an entire city busy with the bureau - trade, sir  
an entire city engaged in the bureau - trade, sir  
now that I think about it*

*a work of art  
a tremendous work of art  
a tremendous work of art never to be seen again  
a work of art which as far as I know  
does not appear in any history of art  
history of art as you will understand it  
utterly false  
utterly incomplete  
utterly lacking  
utterly unacceptable.*

los que habían vendido cómodas ahora las compraban  
compraban cómodas copia de las cómodas que habían vendido  
cómodas ahora de peor madera  
cómodas ahora de baja calidad.

Todos compraban cómodas de las nuevas copia de las viejas  
sólo José María no compró cómodas de las nuevas copia de las viejas  
cómodas ahora de peor madera, cómodas ahora de baja calidad  
José María sólo quemaba, señor  
yo sólo quemo, decía  
no podía ocuparse de comprar, señor  
sólo de quemar.

Tanto durante el tiempo de la fiebre de la venta de la cómoda  
como durante el tiempo de la fiebre de la compra de la cómoda  
hubo un tráfico de cómodas incalculable  
un tráfico, permítame que le diga, demencial  
tráfico de cómodas insufrible, inaguantable  
todas las calles llenas de cómodas  
cómodas descendiendo de los balcones  
atadas siempre a gruesas sogas  
embaladas con mantas para evitar rasguños  
algunas sogas podridas se rompieron a consecuencia de lo cual  
muchas cómodas encontraron su fin como cómodas sobre el asfalto.

La fiebre de la cómoda  
durante la fiebre de la cómoda, de la venta de la cómoda  
el tráfico de cómodas embaladas atascaba todas las calles  
cómodas que siempre se transportaban sobre vehículos  
toda clase de vehículos  
toda una ciudad ocupada con el tráfico de la cómoda, señor  
toda una ciudad empeñada con el tráfico de la cómoda, señor  
ahora que lo pienso  
una obra de arte  
una obra de arte inmensa  
una obra de arte inmensa nunca más contemplada  
una obra de arte que por lo que yo sé  
no figura en ninguna historia del arte  
historia del arte como usted comprenderá  
absolutamente falsa  
absolutamente incompleta  
absolutamente deficiente  
absolutamente impresentable.

There was never such a chair - fever  
that is to say, sir, not a single chair was ever sold, sir  
every bureau that existed was sold  
but not a single chair was ever sold  
not a single chair was ever sold because no-one ever  
bought a single chair  
they only bought bureaus  
only bureaus.

Without fear of being mistaken I can venture to say, sir  
that not a single chair was sold because there wasn't  
a single buyer for chairs  
with a buyer for chairs, they might have sold as many chairs  
as they might have bought  
further more, sir  
without fear of being mistaken I can venture to say, sir  
that they might have sold not only every available chair  
they might have sold every available table that existed with a buyer for tables  
they might sold every available door in existence  
with a buyer for doors  
they might have sold every available cupboard in existence  
with a buyer for cupboards  
they might have sold every available bed in existence  
with a buyer for beds  
they might have sold every available man in existence  
with a buyer for men  
with a buyer, sir, they might have sold everything that existed, sir.  
No-one traded in more than bureaus, sir.

José María, keen hunter  
owner of a single - barrelled shotgun  
didn't go hunting in the final year of his life  
he burnt, with a fever that grew more and more intense  
I am burning everything, he said  
including the chairs, he said  
further more, especially the chairs, he said  
chairs fall to pieces easily, he said  
I hurl them against the wall and they fall to pieces alone, he said  
you don't need to use tools for chairs, he said  
I hurl them against the wall as hard as I can  
and the chairs  
whatever their quality  
whatever their age  
they fall to pieces alone, he said  
and then I put them into the store  
and how they burn! he said  
how they burn! he said  
I am burning everything, sir, he said.

Nunca hubo fiebre de la silla  
es decir, señor, no se vendió ni una sola silla, señor  
se vendieron todas las cómodas en existencia  
pero no se vendió ni una sola silla  
no se vendió ni una sola silla porque nadie compró ni una sola silla  
sólo se compraban cómodas  
sólo cómodas.

Sin riesgo de equivocarme puedo aventurarle, señor  
que no se vendió ni una sola silla porque no hubo ni un solo  
comprador de sillas  
con comprador de sillas se hubieran vendido tantas sillas  
como se hubieran comprado  
es más, señor  
sin riesgo de equivocarme puedo aventurarle, señor  
que se hubieran vendido no sólo todas las sillas disponibles  
se hubieran vendido todas las mesas disponibles de existir comprador  
de mesas  
se hubieran vendido todas las puertas disponibles de existir  
comprador de puertas  
se hubieran vendido todos los armarios disponibles de existir  
comprador de armarios  
se hubieran vendido todas las camas disponibles de existir  
comprador de camas  
se hubieran vendido todos los hombres disponibles de existir  
comprador de hombres  
con comprador, señor, se hubieran vendido todas las existencias, señor.  
Nadie traficó más que con cómodas, señor.

José María aficionado a la caza  
propietario de una escopeta de cañón único  
en el último año de su vida no cazó  
quemó con fiebre progresivamente más y más alta  
yo lo quemo todo, decía  
incluidas las sillas, decía  
es más, especialmente las sillas, decía  
las sillas se desarmán fácilmente, decía  
las impacto contra la pared y se desarmán solas, decía  
con las sillas no necesito utilizar herramientas, decía  
las impacto contra la pared lo más fuerte que puedo  
y las sillas  
cualquiera que sea su calidad  
cualquiera que sea su edad  
se desarmán solas, decía  
luego las introduzco dentro de la estufa  
y ¡cómo queman!, decía  
¡cómo queman!, decía  
lo quemo todo, señor, decía.

*When he died  
he had burnt absolutely everything  
he had burnt absolutely everything, burnable  
Kind neighbours lent the wooden bed on which they laid out  
his now lifeless body  
for all to see  
his dead and lifeless body.  
On a borrowed wooden bed  
and then in a wooden coffin  
of borrowed wood  
also in the coffin his single barrelled shotgun  
as had been his expressed wish in life.  
They didn't burn José María  
there wasn't anyone to execute the task  
so José María couldn't be burnt despite his wish  
to be burnt, as expressed in life  
so he satrest in a hollow niche in a marble wall  
where we can read, inscribed  
José María keen hunter.*

*José María's final act in life was to burn his own bed  
his final act, as I am relating it, sir  
once the last remnants of his bed were burnt  
José María died, sir  
there on the floor by the stove, sir  
with his single-barrelled shotgun clutched in both hands, sir  
tight against his chest, sir  
like the devout clutch their rosaries, sir  
José María  
José María, sir  
José María.*

Cuando murió  
lo había quemado absolutamente todo  
había quemado absolutamente todo lo quemable  
vecinos piadosos prestaron la cama de madera en la que se expuso  
su cuerpo ya sin vida  
para que todos pudieran verlo  
su cuerpo muerto ya sin vida.  
Sobre una coma de madero prestada  
después dentro de un ataúd de madera  
de madero prestada  
también dentro del ataúd su escopeta de cañón único  
como había sido su voluntad expresada en vida.  
A José María no lo quemaron  
no había quemador  
de modo que José María no pudo ser quemado a pesar de su voluntad  
de ser quemado expresada en vida  
así descansa dentro del nicho de obra y tapia de mármol (lápida)  
donde podemos leer  
José María cazador aficionado.  
El último gesto en vida de José María fue quemar su propia cama  
su último gesto como le digo, señor  
una vez los últimos restos de la cama estaban ya ardiendo  
José María murió, señor  
ahí en el suelo al lado de la estufa, señor  
con su escopeta de cañón único agarrada con ambas manos, señor  
apretada contra el pecho, señor  
como los piadosos aprietan sus rosarios, señor.  
José María  
José María, señor  
José María.

*the sea, the sea the sea the sea the sea the sea the sea the sea, the sea  
on the current a house on a house a tree on a tree a hammock rest rest rest  
restrestrestrest water water water water water water water water  
water water water where the seas meet each other water where the seas  
speak to each other water where the seas carress each other water where the  
seas fight each other water where the seas unite water water water water  
water waterwaterwaterwaterwaterwaterwaterwater...*

*You don't need the blow of a fatal accident to retrieve  
the images of a whole life.*

*You only need the daily blows to observe the empty  
bodies and to wash the dishes again as if it were a creative act.*

*It's not a matter of halting this flow of images  
but of following the course of the river until it reaches the sea.*

*To be shipwrecked, to realise you aren't a sluggish  
reptile, you are a man who can't swim.*

*You scream "These accursed dreams awaken me"  
And you make your final leap. You can still ask  
"who is watching me?"*

*Between connexions of living matter, the wasteland,  
the industrial, the domestic, the human waste matter  
you can still cry out: everything is here:*

*Overshadowed by the age of acid rain you ask  
Where are my pyjamas? Where is my evening  
dress? You feel the pain anew, that chronic pain;  
these handcuffs are breaking my wrists!*

*You are witness to the retraining in chains, to, the  
conversion of waste matter into ashes. Who is  
watching me? Narcissus. Prometheus, Orpheus, Dionysus  
their shadows conquer the acid void.*

*Empty suitcases. To wander amongst a sleeplessness of false mirrors and  
burnt corpses. Do you want to fold the paper again, to sleep in the doorway in  
the cold, in the heat, in the rain? Do you wont? All that is not a daily routine, it  
is not a play, it is something that goes beyond absurd reasons, it is so real,  
comic and tragic like the rat that is gnawing at my foot.*

*Don't ask me what you are doing, you are doing what you always did, no  
more than you always did, no more...*

el mar  
sobre la corriente una casa sobre una casa un árbol sobre un árbol una  
hamaca descanso descanso descanso descanso descanso descanso descanso  
agua  
donde los mares se encuentran agua donde los mares se hablan agua donde  
los mares se acarician agua donde los mares se pelean agua donde los mares  
se funden agua  
agua agua agua agua agua agua agua agua agua agua agua agua agua agua

No necesitas el impacto de un accidente mortal para recobrar de golpe las imágenes de toda una vida.

Sólo necesitas el impacto cotidiano para observar los cuerpos vacíos y volver a lavar los platos como acto creador.

Tampoco se trata de parar este fluir de imágenes, se trata de seguir la corriente del río hasta llegar al mar.

Zozobrar, comprobar que ya no eres un reptil perezoso, eres un hombre que no sabe nadar.

Gritas. ¡Estos malditos sueños me despiertan! Y das tu salto terminal. Aún puedes preguntar ¿Quién me mira?

Entre conexiones de materia viva, dentro del valle de los desperdicios, vertedero industrial, doméstico, humano, aún puedes exclamar: todo está aquí.

Cubierto por la era de la lluvia ácida preguntas ¿Dónde está el pijama? ¿Dónde está el traje de noche? Sientes de nuevo el dolor, aquel dolor crónico, ¡estas esposas me rompen las muñecas!

Eres testigo del reciclaje en cadena, de la transformación de los desperdicios en ceniza ¿Quién me mira? Narciso, Prometeo, Orfeo, Dionisio, sus sombras conquistan el espacio ácido.

Maletas vacías. Deambular entre insomios de falsos espejos y cuerpos quemados. ¿Quieres volver a doblar el papel, a dormir bajo los portales con el frío, el calor, la lluvia? ¿Quieres? Todo aquello ya no es cotidiano, ya no es droma, es algo que va más allá de absurdas razones, es tan real, cómico y dramático como esta rata que me urga el pie.

No me preguntes qué estás haciendo, haces lo que siempre hiciste, nada más que lo que siempre hiciste, nada más.



## **ARENA teatro**

**1986.** FASE 1 : USOS DOMESTICOS  
de Esteve Graset.  
Música de Pepe Manzanares.

MANIOBRAS URBANAS  
Instalación escénica para plazas  
de Esteve Graset.  
Música de Luis Muñoz-Pepe Manzanares

**1987.** CALLEJERO  
de Esteve Graset  
Música de Luis Muñoz-Pepe Manzanares.

CONCIERTO  
Instalación escénica  
de Esteve Graset.  
Música de Luis Muñoz-diseño acústico de Pepe Manzanares.

**1988.** CALLEJERO (segunda edición)  
de Esteve Graset.  
Música de Pepe Manzanares.



## ESTEVE GRASET

Cronología: autor-director escénico

1977 Dirección CANTOS DE LORCA  
Textos: F. G. Lorca  
Música: M. Escribano-E. Graset  
Compañía: Brau-teatre

1978 Autor-director MAGRINYANA  
Estudio dramático sobre la voz humana.  
Compañía: Brau-teatre

1979 Autor-director MAGRINYANA-II  
Estudio dromótica sobre la voz humana.  
Compañía: Brau-teatre

1980 Autor-director EME TRES  
Estudio dramática sobre la voz humana.  
Compañía: Brau-teatre

1981 Guión-dirección OPENING  
Concierto para piano y voz.  
Música: M. Escribano-E. Graset  
Compañía: Brau-teatre

Autor-director VARIACIONES SOBRE  
MACBETH  
Compañía: Esteve Graset

1982 Guión-dirección FANTASMAS  
Textos: M. Ende  
Compañía: Klotschohn

Dirección ARNAU de Rodolf Sirero  
Compañía: Arc de Teatre

1983 Guión-dirección EL ACTOR QUE  
DANZA  
Compañía: Arc de Teatre

1984 Autor-director SISTEMA SOLAR  
Compañía: Brau-teatre

1986 Guión-dirección LA BARRACA DE  
FERIA  
Compañía: Brau-teatre

Autor-director  
FASE 1 : USOS DOMESTICOS  
Compañía: Arena

Autor-director MANIOBRAS URBANAS  
Instalación escénico para plazas  
Compañía: Arena

1987 Autor-director VOZ/EXPOSICION  
Compañía: Esteve Graset

Autor-director CALLEJERO  
Compañía: Arena

1988 Autor-director CONCIERTO  
Instalación escénica  
Compañía: Areo

Autor-director CALLEJERO, 2º edic.  
Compañía: Arena

**Edita:** Arena Teatro. C/ San Cristóbal, 3. 2º Planta. 30001 MURCIA (ESPAÑA). Telf. 968/21 75 48

**Diseño gráfico:** Imma Graset

**Fotografías:** Paco Salinas

**Imprime:** A.G. Novoaraf, S.A.

АИЕЯ

